FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 188 Enu 66

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 183 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur — No. 45 — in / dans Montreal Ste Marie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Ernest Bédard — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFI / INFIRM	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre, pour le canton et la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mills," "at home," "on farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "en fabrique," "aux moulins à laine," "chez elle," "sur la ferme," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou à l'métier.	Weeks employed in 1910 at other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux qu'à un ou un métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where work is paid by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or disease. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) or (2) Languages. (1) Can read and write. (2) Can speak only. / Sait (1) ou (2) langues. (1) Sait lire et écrire. (2) Sait parler seulement.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
		Bergeron Alexandre	518a Pleurs	M	Chef	M	Juin	1888	23	Can			Français	Canadien	Cath	Cultivateur																Fr	Can	Fr				
		" Florida	" "	F	Fille	C	Oct	1889	21	Can			Français	Canadien	Cath	Ménagère																Fr	Can	Fr				
		" Anna	" "	F	Fille	C	Sept	1890	20	Can			Français	Canadien	Cath	Couturière																Fr	Can	Fr				
		" Eugène	" "	M	Fils	C	Juillet	1893	17	Can			Français	Canadien	Cath	Journalier																Fr	Can	Fr				
		" Adèle	" "	M	Père	V	Nov	1829	81	Can			Français	Canadien	Cath	Rentier																Fr	Can	Fr				
62	77	Pelletier Joseph E	520 "	M	Chef	M	Juil	1885	25	Can			Français	Canadien	Cath	Comptable	1-6-2	Emp	Can	Emp	Epicerie	52		60		720			1000	52	15		Fr	Can	Fra				
		" Eva	" "	F	Epouse	M	Oct	1885	25	Can			Français	Canadien	Cath	Ménagère																Fr	Can	Fr				
		" Lucien	" "	M	Fils	C	Oct	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Paul	" "	M	Fils	C	Janv	1909	2	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Annette	" "	F	Fille	C	Avril	1910	1	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
63	78	Lafortune Etienne	525 "	M	Chef	M	Janv	1858	52	Can			Français	Canadien	Cath	Laitier	10-0-21	Emp	Can	Emp		52		60		1200			1000	52	15		Fr	Can	Fr				
		" Stefania	" "	F	Epouse	M	Juillet	1851	40	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Mars	1890	19	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Marie	" "	F	Fille	C	Août	1902	8	Can			Français	Canadien	Cath																5	Fr	Can	Fr				
64	79	Thibault Edmond	529 "	M	Chef	M	Mars	1880	31	Can			Français	Canadien	Cath	Boulanger	12-0-0	Emp	Can	Emp	Boulangerie	52	mon reg.	60		600			1000	52	15.60		Fr	Can	Fra				
		" Anna	" "	F	Epouse	M	Juin	1884	27	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun														300	47	7.80		Fr	Can	Fr				
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Déc	1903	8	Can			Français	Canadien	Cath															140	8	5.00	10	Can	Can	Fr				
		" Juliette	" "	F	Fille	C	Mars	1904	7	Can			Français	Canadien	Cath															130	7	5.20	10	Can	Can	Fr				
		" Alice	" "	F	Fille	C	Mai	1906	5	Can			Français	Canadien	Cath															120	5	5.20		Trop	Trop	Fr				
		" Simon	" "	M	Fils	C	Sept	1908	11	Can			Français	Canadien	Cath																		Fr		Fr				
		" Alphonse	" "	M	Fils	C	Janv	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath																		Fr		Fr				
65	80	Thibault Théodore	529 "	M	Chef	M	Mars	1867	44	Can			Français	Canadien	Cath	Plombier	1-6-21	Emp	Can	Emp	Boutique	52		60		720			1000	52	15		Fr	Can	Fr				
		" Sarah	" "	F	Epouse	M	Oct	1868	46	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fra				
		" Beatrice	" "	F	Fille	C	Déc	1898	13	Can			Français	Canadien	Cath																10	Can	Can	Fr				
		" Elzide	" "	F	Fille	C	Janv	1901	10	Can			Français	Canadien	Cath																10	Can	Can	Fr				
		" Laura	" "	F	Fille	C	Août	1901	9	Can			Français	Canadien	Cath																10	Can	Can	Fr				
		" Lucienne	" "	F	Fille	C	Déc	1904	6	Can			Français	Canadien	Cath																5	Can	Can	Fra				
66	81	St Jean Ernest	573 "	M	Chef	M	Nov	1854	56	Can			Français	Canadien	Cath	Commis	10-0-26	Emp	Can	Emp	Epicerie en gros	52		60		600							Fr	Can	Fra				
		" Mérilda	" "	F	Epouse	M	Mai	1883	28	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Ernest	" "	M	Fils	C	Déc	1907	4	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Jeannette	" "	F	Fille	C	Juillet	1908	3	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Lucien	" "	M	Fils	C	Nov	1910	1/12	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
67	82	Trigault Ferdinand	511 "	M	Chef	M	Avril	1884	26	Can			Français	Canadien	Cath	Tonnelier	2-6-25	Emp	Can	Emp	Fabrique	40		54		450							Fr	Can	Fra				
		" Anna	" "	F	Epouse	M	Août	1887	23	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Lucien	" "	M	Fils	C	Sept	1909	1/2	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
68	83	Lafortune Arthur	571 "	M	Chef	M	Mars	1889	22	Can			Français	Canadien	Cath	Laitier	1-6-21	Emp	Can	Emp	Jour fermier	52		60		450							Fr	Can	Fra				
		" Cordélia	" "	F	Epouse	M	Avril	1889	22	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Jeanne	" "	F	Fille	C	Sept	1907	3	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Arthur	" "	M	Fils	C	Janv	1909	2	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
		" Albert	" "	M	Fils	C	Fév	1911	1/12	Can			Français	Canadien	Cath																	Fr		Fr				
64	84	Lévesque Antoine	569 "	M	Chef	M	Janv	1853	58	Can			Français	Canadien	Cath	Laitier	10-0-21	Emp	Can	Emp		52		—		2500			1000	52	25.00		Fr	Can	Fra				
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Oct	1851	60	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun														300	40	16		Fr	Can	Fr				
70	85	Trigault Charles H	567 "	M	Chef	M	Avril	1855	56	Can			Français	Canadien	Cath	Tonnelier	6-6-25	Emp	Can	Emp	Fabrique	45		55		770			500	52	11.00		Fr	Can	Fra				
		" Philine	" "	F	Epouse	M	Fév	1860	51	Can			Français	Canadien	Cath	Aucun																Fr	Can	Fr				
		" Victor	" "	M	Fils	C	Avril	1885	25	Can			Français	Canadien	Cath	Plombier	1-6-21	Emp	Can	Emp	Boutique	40		55		600							Fr	Can	Fra				
		" Wilfrid	" "	M	Fils	C	Déc	1891	21	Can			Français	Canadien	Cath	Opérateur	7-6-25	Emp	Can	Emp	M. tabac	52		55		450							Fr	Can	Fra				
		" Edmond	" "	M	Fils	C	Nov	1893	17	Can			Français	Canadien	Cath	Trigault	2-6-25	Emp	Can	Emp	M. cigares	48		55		380							Fr	Can	Fr				
		" Albert	" "	M	Fils	C	Janv	1898	16	Can			Français	Canadien	Cath	Trigault	1-8-13	Emp	Can	Emp	Manufacture	48		50		350							Fr	Can	Fr				
		" Edmond	" "	M	Fils	C	Déc	1896	14	Can			Français	Canadien	Cath	Trigault	6-8-15	Emp	Can	Emp	manufacture	45		50		328							Fr	Can	Fr				
		" Orla	" "	M	Fils	C	Mars	1899	2	Can			Français	Canadien	Cath																		Fr		Fr				